

Glosario para el estudio de la metaficción

Lauro Zavala

La metaficción es tal vez la estrategia de escritura más característica de la narrativa moderna y posmoderna, y se ha desarrollado de manera especial durante el siglo XX, en parte como una manifestación paralela al giro lingüístico en la escritura de las ciencias sociales, y al giro analítico en la reflexión filosófica.

Estos 48 términos son una muestra de la riqueza de la escritura metaficcional, es decir, la escritura en la que, además de proponerse una ficción, se escribe acerca de la naturaleza de esta ficción, acerca de las condiciones que la hacen posible o acerca de las consecuencias que puede tener en quien la lee.

Alegoría Artística. Narración en la que una actividad creativa (pintura, escultura, cine, fotografía, traducción) es propuesta como alegoría de la escritura literaria. Estrategia de autorreflexividad narrativa

Alegoría de la Escritura. Ficción cuyo tema (implícito o explícito) es la relación entre autor y texto. Algunos autores la llaman metaficción *autorreflexiva*

Alegoría de la Lectura. Ficción cuyo tema es la relación entre autor y lector. Algunos autores la llaman metaficción *autoconsciente* (Raymond Federman)

Autor de la Ficción. Creador de la voz narrativa

Autor Ficcional. Personaje que escribe

Construcción en Abismo. Narración en cuyo interior se menciona el mismo texto narrativo donde se hace esta mención

Creación Ficcional. Estrategia por medio de la cual un personaje, al contar una historia se enfrenta a los problemas de la creación a los que se enfrenta el autor implícito

Deixis Alegórica. Empleo alegórico de los pronombres. Por ejemplo, las etapas surrealista, existencialista, utópica y desencantada en los cuentos de Julio Cortázar (cf. Doris Sommer)

Detalle Narrativo. Autonomía relativa de un capítulo o sección en un texto narrativo. Aun cuando pertenece a una totalidad, el detalle puede adquirir sentido sin necesitar una referencia a esa totalidad (cf. Omar Calabrese). Es un elemento metonímico, es

decir, la parte (el detalle) puede representar al todo. Pero a diferencia del fractal, un detalle no puede ser sustituido por ningún otro. Ver también **Fractal** y **Fragmento**. La diferencia entre *detalle*, *fractal* y *fragmento* narrativo depende de la interpretación que el lector haga del texto en cada lectura específica

Discurso. Organización de los acontecimientos en el orden en el que aparecen en el texto literario. Sinónimo de *story*. En la tradición del formalismo francés se opone a *histoire*.

Fractal Narrativo. Condensación de un universo ficcional en una escala muy pequeña, en la que se pueden reconocer elementos pertenecientes a la totalidad (elementos comunes que tienen un aire de familia). Es un elemento metonímico, es decir, la parte (el fractal) puede representar al todo y ser intercambiado por otro fractal de la misma serie.

Fragmento Narrativo. Capítulo o sección en un texto narrativo que sólo tiene sentido en función del lugar que ocupa en la totalidad del texto. No es un elemento metonímico, es decir, la parte (el fragmento) no puede representar al todo.

Función Anafórica. Estrategia retórica que permite establecer una alusión a un pasaje *anterior* del texto narrativo

Función Catafórica. Estrategia retórica que permite establecer una alusión a un pasaje *posterior* del texto narrativo. Foreshadowing

Historia. Secuencia de los acontecimientos narrativos en orden cronológico. Sinónimo de trama, *récit* o *plot*. Se opone a discurso, fábula o *story*

Intertextualidad. Estrategias de la escritura por medio de las cuales se ponen en contacto de manera más o menos explícita distintos textos y convenciones genéricas o tradiciones estilísticas. Las principales estrategias son: citación, alusión, parodia, transcodificación, collage, palimpsestos, mitologización, metaforización, alegorización.

Intertextualidad Moderna. Aquella que se caracteriza por ser pretextual, es decir, por apoyarse en textos particulares (pretextos) (Pavao Pavlicic)

Intertextualidad Posmoderna. Aquella que se caracteriza por ser architextual, es decir, por apoyarse en reglas de género (architextos)

Lector de la Ficción. Lector del texto narrativo

Lector Ficcional. Personaje que lee

Metaficción. Ficción en la que se ponen en evidencia las convenciones que hacen posible la ficción, es decir, las convenciones lingüísticas, genéricas y culturales

Metaficción Actualizada. Aquella en la que se juega con las convenciones lingüísticas o genéricas. Se opone a **Metaficción Tematizada** (Linda Hutcheon, 1982)

Metaficción Críptica. Aquella en la que el texto exige al lector una enciclopedia literaria y extraliteraria que necesariamente rebasa las expectativas iniciales de un texto narrativo convencional (a diferencia de la **Metaficción Didáctica**). La metaficción europea tiende a ser críptica. Ejemplos: *Finnegans Wake* de James Joyce; *Jabberwocky* de Lewis Carroll; *Larva* de Julián Ríos

Metaficción Didáctica. Aquella en la que el mismo texto narrativo ofrece al lector las claves contextuales para que éste pueda reconocer la intención del autor. La metaficción hispanoamericana tiende a ser didáctica. Ejemplos: *Yo el Supremo* de Augusto Roa Bastos; *Terra Nostra* de Carlos Fuentes; *El libro de Manuel* de Julio Cortázar

Metaficción Diegética. Ficción en la que se juega con las convenciones de la verosimilitud narrativa (Hutcheon). Se opone a **Metaficción Lingüística**

Metaficción Epistémica. Aquella en la cual los personajes, el narrador o el lector están en busca de la resolución de un enigma, y por lo tanto se tematizan las estrategias de suspenso narrativo (McHale). Se opone a **Metaficción Ontológica**

Metaficción Explícita. Overt Metafiction (Hutcheon). Aquella en la que se hace explícita en el mismo texto su naturaleza metaficcional. Se opone a **Metaficción Implícita**

Metaficción Historiográfica. Narrativa en la que no sólo se juega con el lenguaje y / o con las convenciones genéricas, sino además con los contenidos y las formas convencionales de escribir la historia oficial (Hutcheon).

Metaficción Implícita. Covert Metafiction. Aquella en la que nunca se explicita en el texto su naturaleza metaficcional, por lo cual el reconocimiento de esta dimensión depende de la enciclopedia o las competencias de lectura de cada lector (Hutcheon)

Metaficción Infantil. Textos de narrativa infantil en los que el proceso de leer o escribir es el núcleo del relato. Ejemplos de autores: Gianni Rodari, Roald Dahl, Rocío Sanz, Tormod Haugen, Michel Ende, Rudyard Kipling

Metaficción Lingüística. Ficción en la que se tematizan o se juega con las convenciones lingüísticas, de tal manera que estos juegos afecten directamente el universo narrativo del relato (Hutcheon)

Metaficción Mínima. Texto metaficcional cuya extensión no rebasa las 400 palabras. Su naturaleza es fractal (en relación con la serie a la que pertenece, cuando ésta existe) y es elíptica (en relación con su tema)

Metaficción Moderna. Aquella que no es historiográfica (Hutcheon); aquella que tiene una intertextualidad pretextual (Pavlicic); aquella que tiene un carácter epistémico (McHale), o aquella que tiende a quedar encuadrada en un género narrativo (Zavala)

Metaficción Neobarroca. Un tipo de metaficción posmoderna, característica de Hispanoamérica, distinguida por la importancia que en ella tiene la experimentación con el lenguaje y con las fronteras genéricas (Hutcheon, Sarduy)

Metaficción Novelesca. La metaficción novelesca pone en juego estrategias metaficcionales que no son necesarias en el cuento metaficcional: construcción en abismo, narrador intrusivo, regresión infinita y role-playing

Metaficción Ontológica. Aquella en la cual la ficción propone un mundo ontológico autónomo, como en el caso de la metaficción fantástica, cibernética o de ciencia ficción (McHale)

Metaficción Posmoderna. Aquella que es historiográfica, es decir, que carnavaliza la versión oficial de la historia (Hutcheon); aquella que cuenta con intertextualidad posmoderna, es decir, architextual (Pavlicic); aquella que propone una ruptura ontológica (McHale), o aquella que tiende a hibridizarse con géneros extranarrativos (Zavala)

Metaficción Tematizada. Ficción cuyo tema es la escritura o la lectura de la ficción (*una ficción, esa misma ficción o cualquier ficción*)

Metahistoria. Teoría de las estrategias textuales de construcción historiográfica utilizadas por los historiadores de un determinado periodo (Hayden White)

Metalepsis. Yuxtaposición del universo diegético y del universo metadiegético en el interior de la ficción. Ejemplos: "El experimento del Doctor Kugelmaas" de Woody Allen; "Continuidad de los parques" de Julio Cortázar; *Jacques le fataliste* de Denis Diderot

Metaliteratura. Escritura acerca de la literatura. Ejemplos: teoría, crítica y análisis de textos literarios

Metaparodia. Parodia de una parodia

Mini-récit. Término utilizado por algunos autores para referirse a cada uno de los motivos narrativos, es decir, a cada unidad narrativa dentro de la secuencia cronológica. En los textos metaficcionales, el lugar de los motivos puede estar ocupado por lexias en las que no hay ninguna acción específica, como es el caso de viñetas, cartas, fragmentos de flujo de conciencia del narrador, etc.

Mise-en-Abîme. Construcción en abismo. El primero en emplear la expresión fue André Gide, aludiendo a la heráldica y en relación con su propia novela *Los mondederos Falsos*. Narración en la que se menciona la misma narración

Narrador Intrusivo. Voz narrativa que no participa directamente en los acontecimientos narrados, pero que hace constantes comentarios acerca del carácter de los personajes y de las consecuencias que tienen sobre ellos las decisiones que toma el autor

Narrativa Realista. Narrativa construida a partir de las convenciones que permiten la *suspensión de incredulidad* por parte del lector

Regresión Infinita. Caso específico de construcción en abismo, en la cual la narración que está contenida en el interior de otra y que la reproduce exactamente, a su vez contiene en su interior una réplica de sí misma, y así hasta el infinito

Role-Playing. Juego en el cual un personaje se asume como producto de una ficción, y se dirige al lector o al autor ficcional y hace comentarios acerca de su identidad y su destino ficcionales

Trabajos citados

Calabrese, Omar: *La era neobarroca*. Madrid, Cátedra, 1989 (1987)

Federman, Raymond:

Hutcheon, Linda:

McHale, Brian:

Pavlicic, Pavao:

Sarduy, Severo:

Sommer, Doris:

White, Hayden: